

784**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 8 sierpnia 2006 r.

w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o wzajemnym uznawaniu akademickim dokumentów o wykształceniu i równoważności stopni, sporządzonej w Warszawie dnia 11 kwietnia 2005 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 28 lipca 2005 r. zatwierdziła Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o wzajemnym uznawaniu akademickim dokumentów o wykształceniu i równoważności stopni, sporządzoną w Warszawie dnia 11 kwietnia 2005 r.

Zgodnie z artykułem 11 umowy, zostaje ona zawarta na czas nieokreślony i wchodzi w życie z dniem

otrzymania późniejszego pisemnego powiadomienia Stron o wykonaniu przez nie wewnętrzpaństwowych procedur koniecznych dla uzyskania przez umowę mocy prawnej.

Umowa weszła w życie dnia 20 czerwca 2006 r.

Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę w drodze notyfikacji. W takim przypadku umowa traci moc po upływie 12 miesięcy od dnia wypowiedzenia.

Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego:
w z. *K. J. Kurzydłowski*

785**UMOWA**

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o współpracy w dziedzinie turystyki,

sporządzona w Gdyni dnia 30 czerwca 2005 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Gabinet Ministrów Ukrainy, zwane dalej „Stronami”,

— kierując się postanowieniami Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy, sporządzonego dnia 18 maja 1992 r.,

— uznając, że współpraca w dziedzinie turystyki powinna być realizowana na zasadach równości i wzajemnych korzyści,

— pragnąc przyczynić się do rozszerzania przyjacielskich kontaktów między narodami Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, lepszego poznania życia, historii i spuścizny kulturalnej obu narodów,

— mając na uwadze członkostwo Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej,

— przekonane, że turystyka stanowi ważny instrument poprawy wzajemnego zrozumienia, wyrażania dobrej woli i umacniania kontaktów między narodami,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Strony będą umacniać i rozwijać współpracę w dziedzinie turystyki zgodnie z prawem obowiązującym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, postanowieniami niniejszej umowy oraz innymi międzynarodowymi umowami, stronami których są Rzeczpospolita Polska lub Ukraina.

Artykuł 2

Strony będą popierać nawiązywanie i rozwój współpracy między polskimi i ukraińskimi organizacjami oraz przedsiębiorcami uczestniczącymi w rozwoju turystyki międzynarodowej, podejmującymi inwestycje w dziedzinie turystyki, a także prowadzącymi wspólne przedsięwzięcia w zakresie obsługi turystów.

Artykuł 3

Strony będą dążyć do upraszczania granicznych, celnych i innych formalności związanych z wymianą turystyczną między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą.